

Notice d'instruction

HERSES ROTATIVES «SKE»

Conforme au code du travail.

Avant d'utiliser la herse rotative, nous vous demandons de lire attentivement la présente notice d'instructions.

L'utilisateur devra avoir la qualification nécessaire pour utiliser correctement la herse rotative et pour en assurer l'entretien. L'utilisateur devra d'autre part posséder la qualification nécessaire en vue d'appliquer les mesures de sécurité spécifiques à ce type d'appareil et en vue d'appliquer les mesures générales de prévention des accidents. Veuillez également transmettre les instructions relatives à la sécurité à un autre utilisateur.

Les mesures relatives à la prévention des accidents ainsi que les règles générales d'hygiène et de sécurité sont à respecter.

Vous devez être en conformité avec la Code de la Route.

Veuillez prendre en considération le "Signe d'avertissement". Les remarques avec ce signe dans la présente notice ou des autocollants sur l'appareil avertissent d'un danger.



La herse rotative a été construite pour une utilisation agricole usuelle. Une autre utilisation est considérée comme non conforme et nous ne saurons être tenu pour responsable des dommages causés.

Une demande de garantie peut uniquement être prise en considération, conformément à nos conditions de ventes, si les conditions d'application de la garantie sont respectées.

Il y a perte de droit à la garantie en cas d'erreur d'utilisation ou d'entretien (respecter les instructions de la notice!), lorsque la puissance kW (CV) maximum autorisée du tracteur est dépassée, lorsque des réparations sont effectuées sans notre consentement et lorsque des pièces de rechange non d'origine sont utilisées.

Des réclamations éventuelles sont à faire par écrit au moment de la livraison, conformément à nos conditions de livraison.

Attelage

Veiller à avoir des catégories d'attelage identiques sur le tracteur et sur la herse rotative.

Pour permettre une bonne adaptation de la transmission à cardans ou pour réduire la distance entre la herse rotative et le tracteur (dans le cas de problème de relevage avec le semoir) les bras AI (fig. 1) supports de barre d'attelage sont réglables; bien resserrer les boulons.

La herse rotative doit être attelée le plus en arrière possible de façon à diminuer les angles de l'arbre à cardans et à augmenter sa longévité.

En cas de position très haute de la prise de force du tracteur entraînant au travail des angles trop importants au niveau de la transmission à cardans, il est possible de surélever - même ultérieurement - de 8 cm, le boîtier à pignons interchangeables - en option - .

Régler les bras de relevage du tracteur à la même hauteur et après l'attelage les verrouiller latéralement.

Fixer le troisième point du tracteur de telle sorte qu'au travail il soit dirigé légèrement vers le haut du côté herse rotative: côté appareil, trou inférieur - côté tracteur, trou supérieur. (Ce qui permet un guidage pratiquement parallèle de la herse rotative et une bonne condition d'utilisation de la transmission à cardans lorsqu'on soulève la herse rotative légèrement au-dessus de la surface du sol.)

Verrouiller conformément aux prescriptions, le dispositif d'attelage.

Lever la bequille O (fig. 1).

Lors de l'attelage et du dételage, aucune personne ne doit se trouver entre le tracteur et l'appareil.

Avant d'atteler ou de dételer, mettre le relevage en contrôle de position.

Le montage ou le démontage de la transmission à cardans doit uniquement être effectué lorsque le moteur du tracteur est à l'arrêt.



Modèle	Largeur de travail env. cm	pour tracteurs jusqu'à kW (CV)	poids env. kg (avec rouleau packer Ø 500 mm)
SKE 300	300 *	175 (240)	1635
SKE 400	400 *	175 (240)	2120
SKE 450	450 *	175 (240)	2285
SKE 500	500 *	175 (240)	2455
SKE 600	600 *	175 (240)	2850

* Largeur de transport au-dessus de 3 m; voir page 9

Transmission à cardans - (suivre les instructions de la notice de la transmission)

Utiliser uniquement la transmission livrée avec la herse rotative. Le limiteur de couple est à fixer côté appareil.

Pour l'adaptation en longueur présenter l'une à côté de l'autre les deux demi-transmissions montées respectivement sur la prise de force du tracteur et sur l'arbre d'entrée de la herse rotative en position horizontale (distance la plus courte) et en position relevée.

La transmission, lorsque les deux tubes sont entièrement glissés l'un dans l'autre ne doit pas être plus longue que la distance la plus courte entre l'appareil et le tracteur.

En position basse de la herse rotative (profondeur de travail la plus grande) les profils de la transmission doivent impérativement se chevaucher sur une longueur minimum de 200 mm (X, fig. 2).

Si, sur "SKE 300, 400 et 500", lors de mauvaises conditions d'attelage au tracteur malgré une fixation réculée de la herse (bras supports de la barre d'attelage A1 avancés), le recouvrement minimum de 200 mm de l'arbre à cardans n'était pas atteint, l'utilisation d'une transmission à cardans spécial à embouts profilés est indispensable: option prévoir supplément de prix (SKE 600 en équipement standard). Si une telle transmission à cardans est nécessaire, ne raccourcissez pas la transmission à cardans livrée d'origine.

S'il est nécessaire de raccourcir la transmission, les deux profils doivent être raccourcis de la même longueur, il en va de même pour les deux tubes protecteurs. Les bavures ou copeaux sont à éliminer. Les profils doivent être graissés.

Ne travailler qu'avec un entraînement parfaitement protégé. Les chainettes de maintien des tubes protecteurs sont à fixer.

Mise en route

Attention: il est interdit de se faire transporter sur la herse rotative, de se trouver sur la herse rotative lorsque celle-ci est au travail, de se trouver dans la zone dangereuse par exemple également la zone débattement du semoir lorsqu'il est en position relevée.

En quittant le tracteur, il faut abaisser tous les appareils attelés.

Contrôler le délestage de l'essieu avant; rajouter les masses nécessaires.

Des réglages ou travaux sur l'appareil peuvent uniquement être effectués lorsque l'appareil est abaissé, la prise de force du tracteur débrayée et lorsque le moteur du tracteur est arrêté.

Attention aux mains, certaines pièces de la boîte de vitesse pouvant être rendues brûlantes par le fonctionnement.

Les protecteurs doivent toujours être correctement montés à leurs emplacements lors de l'utilisation de la herse.

Avant d'enclencher la prise de force vous devez toujours vérifier:

- que personne ne se trouve à la proximité de l'appareil !
- que le régime prise de force tracteur est compatible avec le régime autorisé de l'appareil !
- que la transmission à cardans est montée avec le chevauchement des profils prescrits (et qu'au relevage de l'appareil, lorsque la transmission à cardans est en position horizontale c.à.d. lorsque la distance est la plus courte, la transmission ne soit pas trop longue).

Avant la première utilisation vérifier le niveau d'huile dans la boîte de vitesse et contrôler le remplissage de la graisse fluide dans le caisson (voir entretien) contrôler également le bon serrage de l'ensemble des vis et boulons.



Les herse rotatives SKE doivent être utilisées en régime prise de force tracteur 1000 trs/mn. N'embrayer ou ne débrayer la prise de force du tracteur que lorsque les couteaux se trouvent situés à quelques centimètres au-dessus du sol (butée, marquer la position du levier du distributeur).

Dans le cas où la herse rotative doit être soulevée plus haut que la normale, la prise de force doit impérativement être débrayée.

Au travail la herse rotative devrait trouver en position horizontale; effectuer le réglage au niveau du troisième point. (Ne pas utiliser le troisième point pour régler la profondeur de travail.)

Régler la profondeur du travail à l'aide des broches C (fig. 3); relever légèrement la herse.

Le relevage hydraulique du tracteur doit être réglé sur position flottante; une profondeur de travail régulière est respectée par l'intermédiaire du rouleau arrière et de la barre d'attelage A flottante (fig. 1).

Les tôles latérales D (fig. 3) montées sur ressorts doivent être réglées en fonction de la profondeur de travail en desserrant les vis D1. En terrain meuble, le côté inférieur doit être au maximum 1 cm en terre.

Avant de reculer, relever la herse (ou la combinaison).

Sécurité anti-pierres (en option) (fig. 3)

En équipement avec sécurité anti-pierres de robustes ressorts permettent à la herse de se soulever pour passer au-dessus des pierres. En terrain caillouteux il faut tout d'abord très bien serrer les ressorts C2 de sorte que les broches de réglage de profondeur C se soulèvent des bras C1. Ensuite selon le type de terres les deux ressorts sont à desserrer uniformément de telle façon que les broches C ne reposent que légèrement sur les bras C1 du rouleau. Les ressorts C2 doivent être particulièrement bien serrés lorsqu'au travail on adapte un semoir directement sur la herse rotative.

Régime des rotors

Par le choix de la vitesse de rotation des rotors (voir tableau) ainsi que la vitesse d'avancement vous obtenez l'émiettement souhaité. Choisir dans la mesure du possible le régime de rotation le plus lent avec lequel néanmoins le travail effectué est satisfaisant. Des vitesses de rotation très élevées entraînent une usure plus importante des couteaux.

Régime des rotors supérieur à 400 trs/mn, seulement pour un travail superficiel sans pierres.

Utiliser uniquement les régimes indiqués dans le tableau. Les vitesses d'avancement maximum indiquées (km/h) sont à respecter.

SKE-Boîtier à pignons interchangeables: en équipement standard sont montés les pignons 16/19 (16 = arbre d'entrée). Il est possible soit en permutant ce jeu de pignons ou en montant un autre jeu de pignons (en option) de modifier la vitesse de rotation des rotors.

Prise de force tr/mn	Pignons interchangeables: dents/couleur								← Arbre d'entrée		
	jaune		rouge		vert		bleu			blanc	
	12	23	14	21	15	20	16	19		17	18
	23	12	21	14	20	15	19	16	18	17	
1000	169 (4)	-	216 (5)	487 (8,5)	243 (5,5)	433 (8)	272 (6)	385 (8)	306 (6,5)	343 (7,5)	Régime des rotors tr/mn et maxi. km/h

Changement de pignons (fig. 4): basculer légèrement l'appareil vers l'avant (avec le 3 points) et enlever le couvercle F (fig. 4), veillez à ne pas détériorer le joint.

L'épaulement des pignons doit être dirigé vers le roulement (voir F1); monter uniquement des paires de pignons de couleurs identiques. (Nombre de dents des 2 pignons = 35.)

Toujours monter l'entretoise F4 sur l'arbre d'entrée.

Avec prise de force arrière, toujours monter le manchon d'accouplement entre l'arbre d'entrée et la sortie prise de force arrière (à la place de F4).

SKE-Boîtier à levier sélecteur (fig. 5): le boîtier à levier sélecteur comporte 2 vitesses et un point mort.

Attention: ne changer de vitesse qu'au point mort.

Les deux vitesses et la possibilité de permuter la paire de pignons donnent les régimes de rotation des porte-dents suivants (pignons 17/20, 20 = arbre cannelé = arbre inférieur - en équipement standard):

Prise de force tr/mn	Position du levier sélecteur	17	20	arbre intermédiaire
		20	17	
1000	1	279 (6)	386 (8)	régimes des rotors tr/mn et vitesse maxi (km/h)
	2	308 (7)	426 (8)	

Permutation des pignons: faire pivoter entièrement la herse rotative vers l'avant ou vidanger l'huile - vis N.

Enlever le couvercle - veillez à ne pas détériorer le joint de couvercle et le joint d'arbre (prise de force arrière).

Monter les pignons, l'épaulement (voir F1, fig.4) dirigé vers le roulement.

Prise de force arrière: le régime de rotation de la prise de force arrière est identique au régime prise de force du tracteur.

La prise de force en 1 3/4", 6 cannelures sert à l'entraînement de la herse en attelage frontal - Tourelle d'attelage frontal en option (pour SKE 300 et 400). En attelage frontal, contrôler la rotation à droite (dans le sens de l'avancement) de la sortie frontale de prise de force du tracteur et le sens de rotation à gauche (L) du bloc de sécurité ou du verrouillage QC de la transmission.

Attention: ne jamais démonter la protection de la prise de force arrière.



Attelage trois points pour appareils combinés (fig. 6)

Pour adapter l'outil à combiner (par ex.: semoir) le plus près possible de la herse rotative les bras d'attelage sont réglables en **G**. Pour atteler de cat. II en cat. I, permuter les bras inférieurs de gauche à droite et inversement. Utiliser des bagues pour les pitons d'attelage en cat. I.

Positionner la chaîne **G1** et le plat percé **G2** de sorte que les bras inférieurs se situent assez bas pour atteler l'appareil et lors du relevage le soulève suffisamment.

En position de travail, les chaînes **G1** doivent rester détendues de façon à ce que le semoir puisse parfaitement suivre le sol.

Verrouiller les bras d'attelage en **G4**.

Régler la position de l'outil avec le troisième point **G5**.

En cas d'utilisation d'une prise de force arrière le tube intérieur **G3** est coudé; le coude est à diriger soit vers le haut ou vers le bas de telle sorte à réaliser le passage sans frottement de transmission à cardans.

Attelage trois points hydraulique "Drill-Lift" (fig. 7 + 8)

Régler la hauteur des crochets de fixation en **H** ainsi que l'espace entre les crochets et le rouleau arrière - possibilité de boulonner les crochets en biais vers l'arrière. Les crochets d'attelage peuvent être boulonnés à l'intérieur ou à l'extérieur. Les crochets d'attelage cat. III peuvent être réglés sur l'espacement cat. III ou cat. II. Si le semoir est équipé en cat. II il y a lieu d'équiper les pitons de douilles correspondantes.

Si la distance d'attelage est modifiée en **H1** et **H2**, il est important que ces deux distances soient réglées de façon identique.

(Sauf pour "SKE 600" ou en cas de "Drill-Lift" pour prise de force arrière).

Régler la fixation du troisième point en **H3**.

Après l'attelage fixer la sécurité **H4**.

En position de transport l'appareil qui a été ramené sur la herse rotative est à verrouiller à l'aide de la chaîne de sécurité **H5**.

Attention veillez à amener les boulons **H7** servant de butée effectivement en butée lorsque l'attelage hydraulique est entièrement relevé.

Sur tracteurs munis de cabines, contrôler que la vitre arrière en position couverte ne touche pas l'appareil combiné relevé au dessus de la herse.

En cas de prise de force arrière (fig. 7) l'attelage trois points hydraulique "Drill-Lift" doit uniquement être équipé en simple effet (un tuyau, un reniflard)

En position entièrement relevée régler en butée les vis de butée **H7** et **H8**.

Un outil combiné entraîné par prise de force peut uniquement être ramené sur la herse lorsque la transmission à cardans a été retirée.

Attention: un semoir (ou rouleau etc.) fixé sur un "Drill-Lift" doit pouvoir s'adapter indépendamment de la herse rotative au terrain.

Le distributeur du tracteur commandant le "Drill-Lift" doit toujours être pendant le travail réglé sur position flottante (en cas de distributeur simple effet régler celui-ci sur descente).

Entretien

Travaux d'entretien: il est impératif de toujours débrayer la prise de force du tracteur et d'arrêter le moteur du tracteur.

Procéder aux travaux d'entretien, l'appareil posé sur le sol. Attention un appareil relevé doit impérativement être maintenu dans cette position à l'aide d'un dispositif de soutien évitant toute descente non intentionnelle de l'appareil.



Avant toute intervention sur le circuit hydraulique ("Drill-Lift"), baisser complètement les outils et retirer la pression du circuit.

Vérifier régulièrement le serrage de l'ensemble des boulons; il est particulièrement important d'effectuer un resserrage de tous les boulons après les premières heures de travail.

Les boulons de fixation des couteaux sont à serrer à 380 Nm - utiliser la clé dynamométrique !

Vérifier journallement le niveau d'huile dans la boîte de vitesse; pour le contrôle, la jauge **M** (fig. 5 + 9) est à glisser jusqu'au filetage sans la visser. Graisser journallement les paliers du rouleau, l'attelage hydraulique "Drill-Lift" et la transmission à cardans (également les tubes coulissants).

Contrôler une fois par semaine le niveau de graisse fluide dans le lamier - au niveau de la vis **P** (fig. 9 - niveau voir paragraphe vidange).

Dans le cas où l'appareil est équipé d'un rouleau packer, les décrotoirs doivent être réglés régulièrement; pour cela poser une câle au milieu sous le rouleau packer et reposer la herse. Puis avancer les décrotoirs contre le rouleau et veillez à ce qu'ils appliquent bien sur toute leur largeur, lors du resserrage des boulons.

Le rouleau packer s'entretient plus facilement s'il est nettoyé et graissé après chaque utilisation.

Vidange

La première vidange de la boîte de vitesse doit être faite après 10 à 20 heures d'utilisation; ensuite toutes les 400 heures ou au minimum 1 fois par an. (Vidanger lorsque l'huile est chaude).

Dévisser la vis de vidange **N** (fig. 5 + 9). Pencher légèrement l'appareil vers l'avant de sorte que le reste d'huile puisse s'écouler. Le remplissage s'effectue facilement par l'ouverture arrière de la boîte de vitesse. Démonter le couvercle **F**.

Respecter la réglementation concernant les huiles usagées.

Les pignons du train d'engrenage des rotors baignent dans la graisse fluide (remplissage de longue durée), le niveau de la graisse - env. 3 cm de hauteur du fond du lamier - est à vérifier 1 fois par semaine: au bouchon **P** (fig. 9).

Effectuer le contrôle lorsque la boîte de vitesse est chaude, l'appareil étant en position horizontale. Rajouter de la graisse si le niveau est trop bas (voir qualité ci-apès)

De la vieille graisse épaisse (ne redevenant plus fluide à chaud) peut être diluée avec de l'huile de boîte à raison de 3/4 l par mètre de largeur.

Lubrifiant et quantités de remplissage

Type SKE	Caisson des rotors		Boîte de vitesse à bain d'huile		
	kg	Graisse fluide	Boîte de vitesse à pignons interchangeables	Boîte de vitesse à levier sélecteur	Huile
			1	1	
300	24	par ex. Aral ARALUB FDO BP ENERGREASE HTO Esso FIBRAX EP 370 Fuchs RENOSOD GFO 35 Shell RETINAX G ou équivalente	6,5	5,75	huile de boîte Hypoid SAE 80 spécification: API GL 5 MIL-L-2105 B par ex. Aral HYP 80 BP huile multi-usage EP 80 Fuchs RENO-GEAR Hyp. 80 Esso GX-D 80 ou équivalente
400	32				
450	36				
500	40				
600	48				

Remplacement des couteaux

Les couteaux usés doivent être remplacés à temps.

Si les couteaux sont usés, limiter la profondeur de travail de sorte que l'écrou cranté du porte dent central ne s'use pas.

Les couteaux sont à monter de façon à ce qu'ils soient en position trainante dans le sens de rotation (fig. 10)

- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| rotors tournant à droite | - 2 couteaux droits |
| rotors tournant à gauche | - 2 couteaux gauches ("L") |

Les couteaux gauches sont marqués de la lettre L.

Utiliser des boulons originaux pour fixer les couteaux. Introduire les vis par le dessous (tête de vis côté couteaux). Serrer à la clé dynamométrique au couple 380 Nm.

Dans les terres très usantes utiliser les couteaux avec rechargement dur RABID - augmentation considérable de la durée de vie.

Position de repos de la herse rotative

Après utilisation de la herse rotative, la nettoyer et protéger le dessous du caisson, le rouleau packer ainsi que les couteaux à l'aide d'un produit anti-corrosion.

Déposer la herse rotative sur la bêche O.

Poser la transmission à cardans sur son support L (fig. 1).

Faire reposer les couteaux sur un sol suffisamment dur.

Abaisser l'appareil attelé à l'attelage trois points hydraulique "Drill-Lift". Protéger de la saleté les raccords de branchement hydraulique.

Attention / Transport - Consignes de sécurité et de signalisation

Il est interdit de se faire transporter sur la herse rotative ou de stationner dans la zone de danger de la herse rotative.

Vérifier l'aptitude au transport de la herse rotative ou le cas échéant de la combinaison d'appareils. Verrouiller le "Drill-Lift" à l'aide de la chaîne H5 (fig. 7 + 8)

Bloquer latéralement les bras de relevage.

Adapter la vitesse d'avancement au transport en fonction de l'état des chemins. Attention dans les virages, l'appareil combiné se déporte.

Vous devez être en conformité avec la Code de la Route.

Conformément au Code de la Route, pour le transport sur route, l'utilisateur est responsable de l'ensemble attelé, tracteur et appareil.

Vous devez donc pour la circulation sur route, équiper votre herse rotative d'un dispositif d'éclairage (par ex. barre lumineuse) et de dispositifs de signalisation.

Les dispositifs d'éclairage ou de signalisation sont à se procurer directement auprès du réseau de distributeurs.

Suite à l'adaptation d'outils portés, il y a lieu de ne pas dépasser les charges autorisées sur les essieux et le poids total en charge selon les articles R 54 à R 58 de la Code de la Route.

Pour les machines agricoles d'une largeur supérieure à 2,50 m, le tracteur doit être équipé d'un giro-phare.

Si la machine dépasse de plus de 20 cm des deux côtés du tracteur, il faut fixer aux extrémités de celle-ci, des catadioptrés ronds blancs à l'avant et des catadioptrés ronds rouges à l'arrière.

Enfin, nous signalons qu'il est interdit d'empiéter sur la partie gauche de la chaussée avec la herse rotative. Les parties ou pièces dangereuses doivent être recouvertes et signalées.

Les appareils de grande largeur peuvent être transportés par l'intermédiaire de chariots transport en long RABEWERK (fig. 11).

Un semoir vide peut rester attelé au "Drill-Lift" au transport.



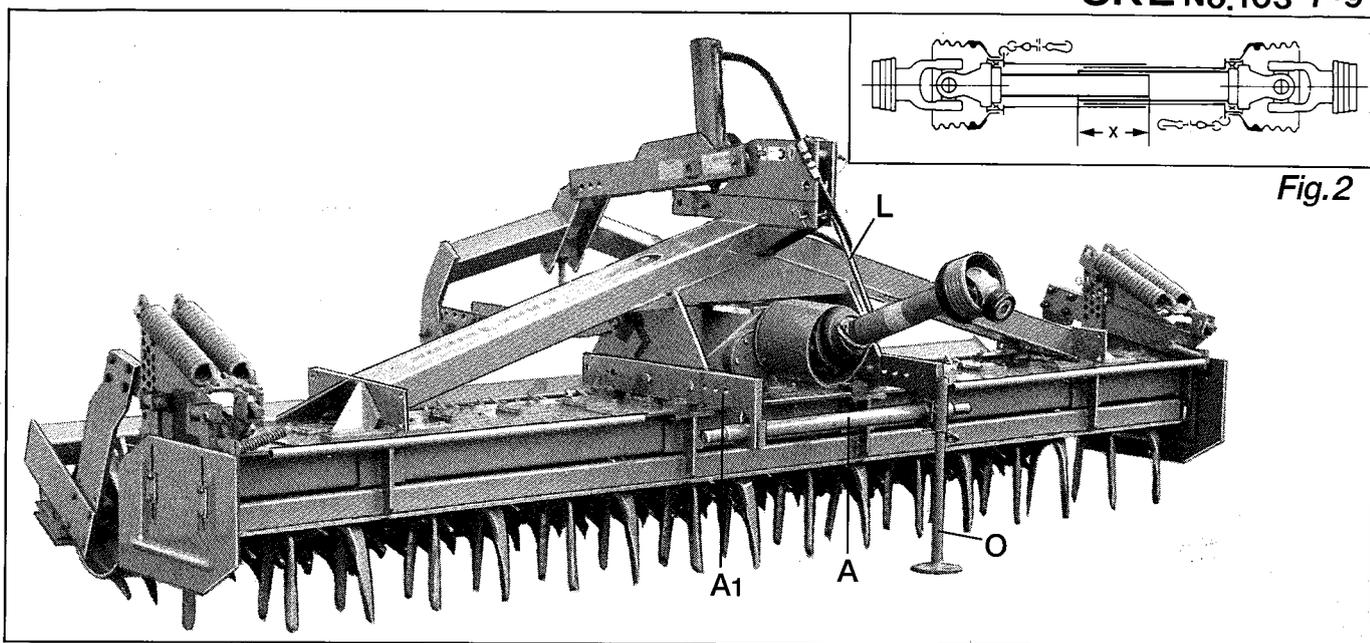


Fig. 1

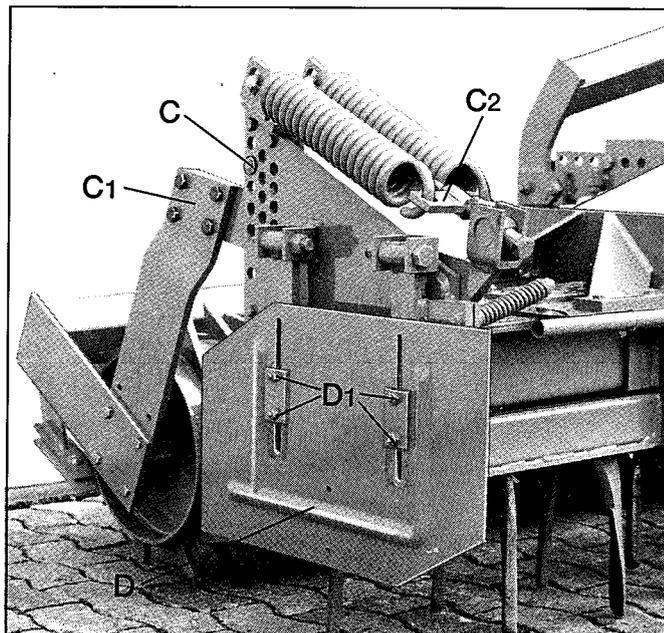


Fig. 3

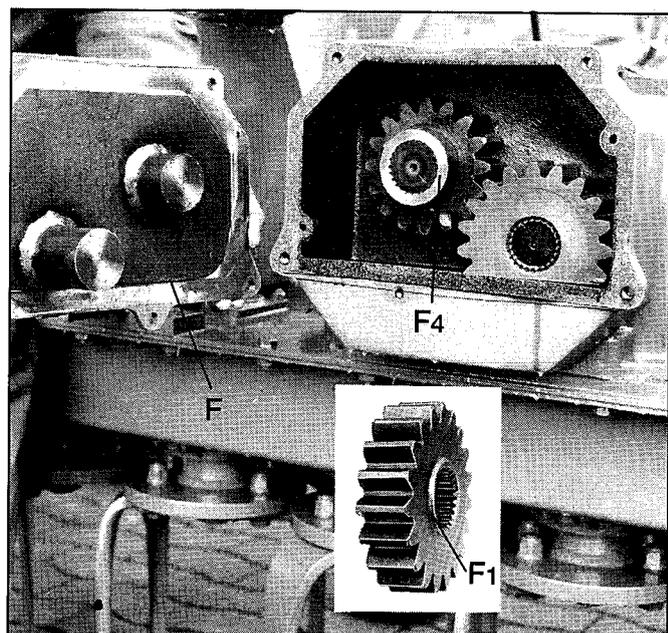


Fig. 4

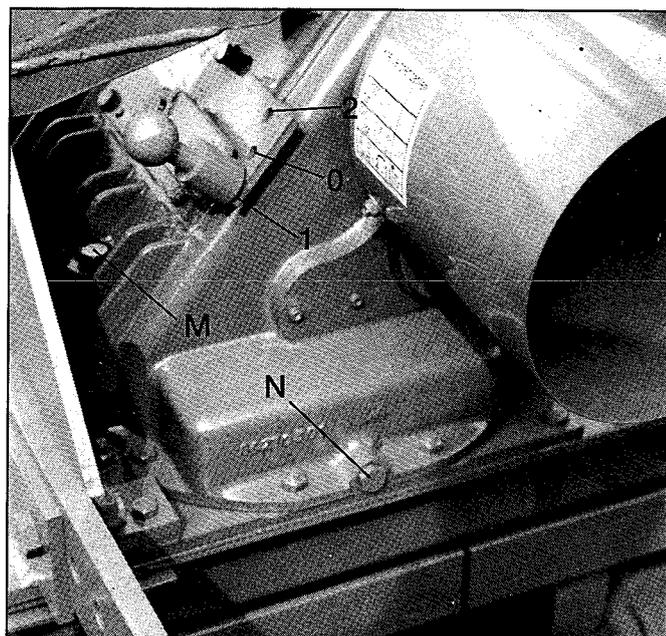


Fig. 5

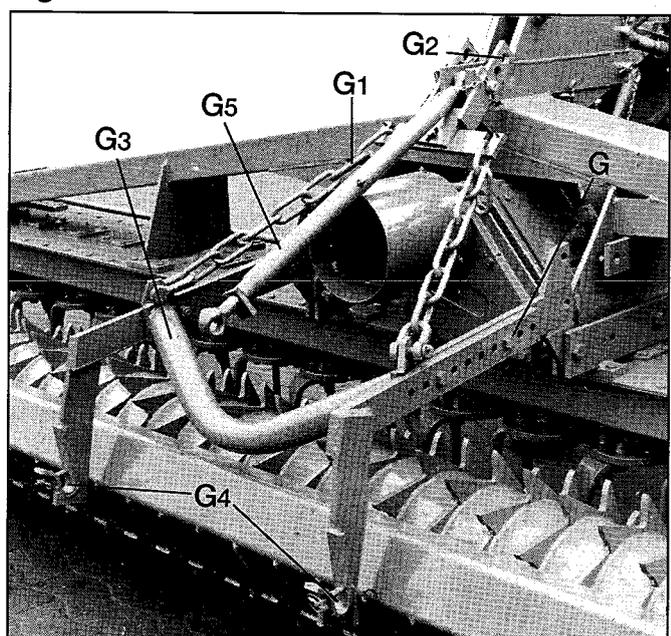
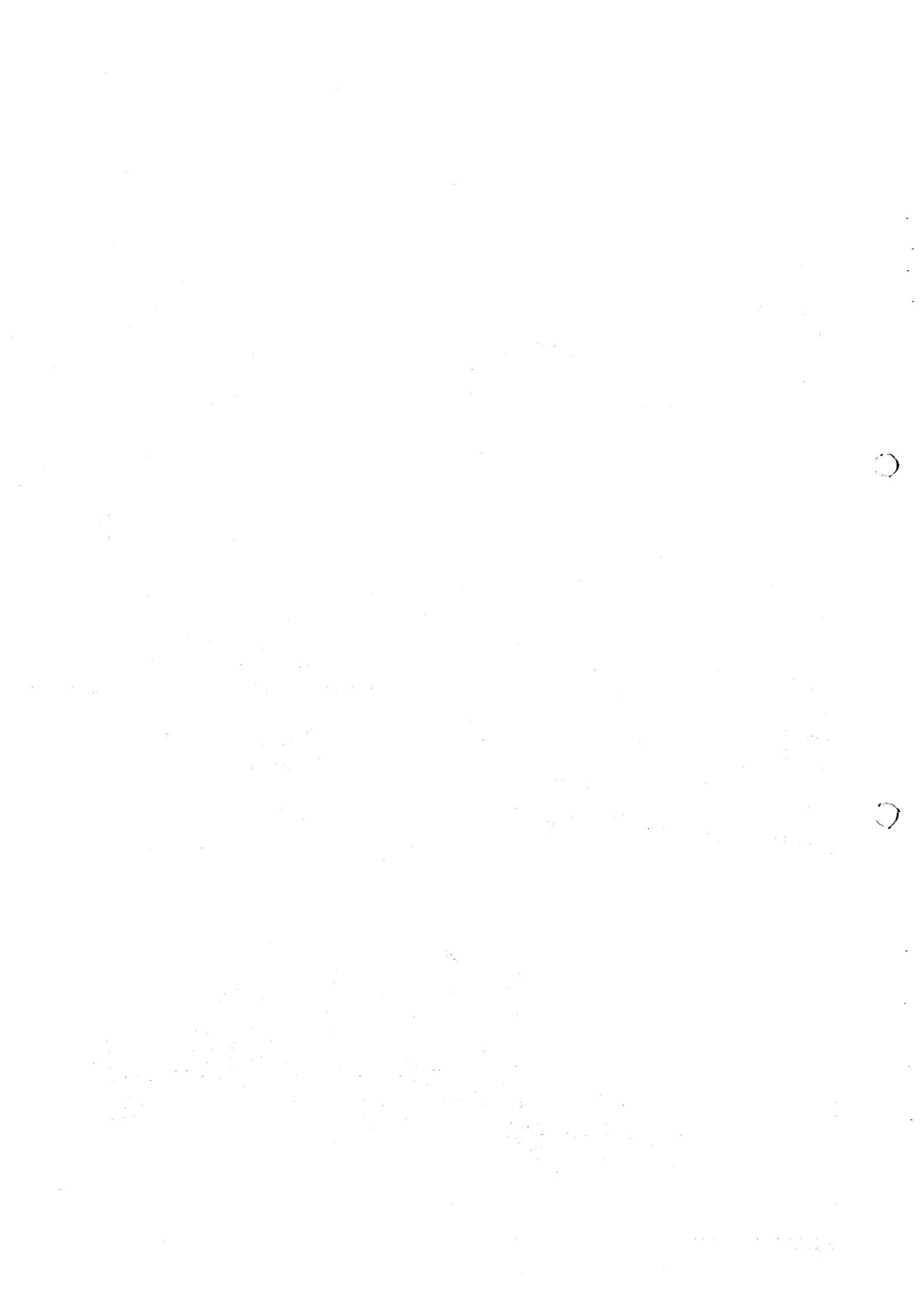


Fig. 6



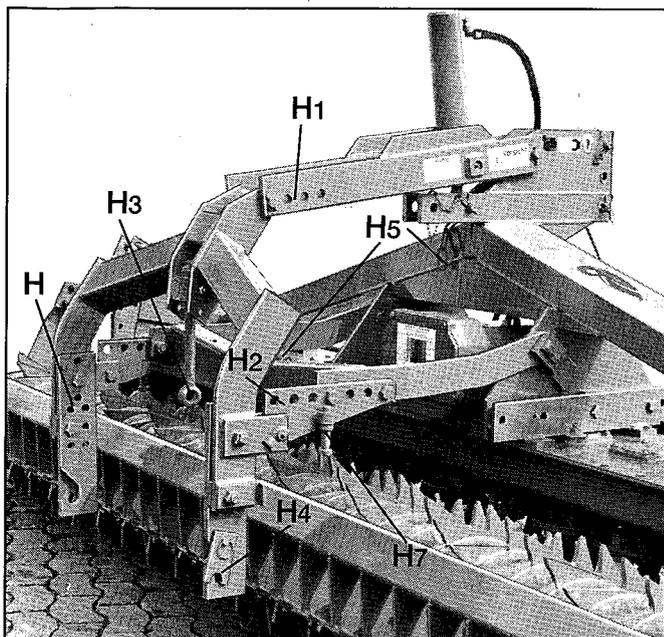


Fig. 7

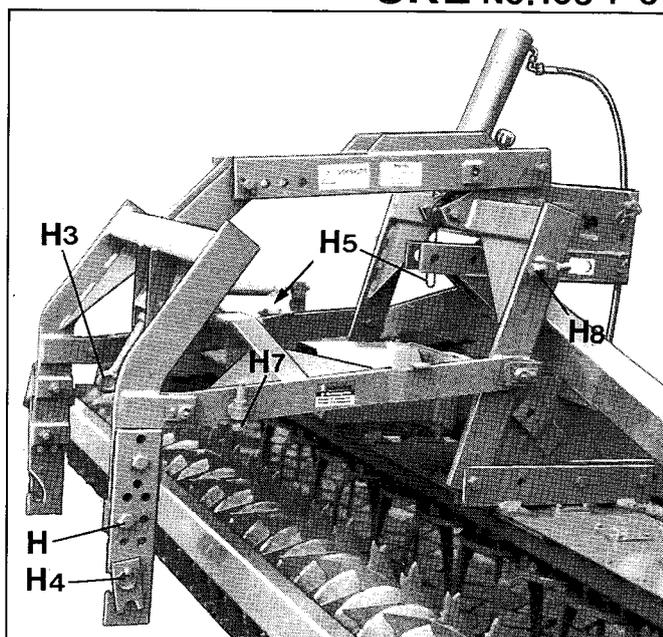


Fig. 8

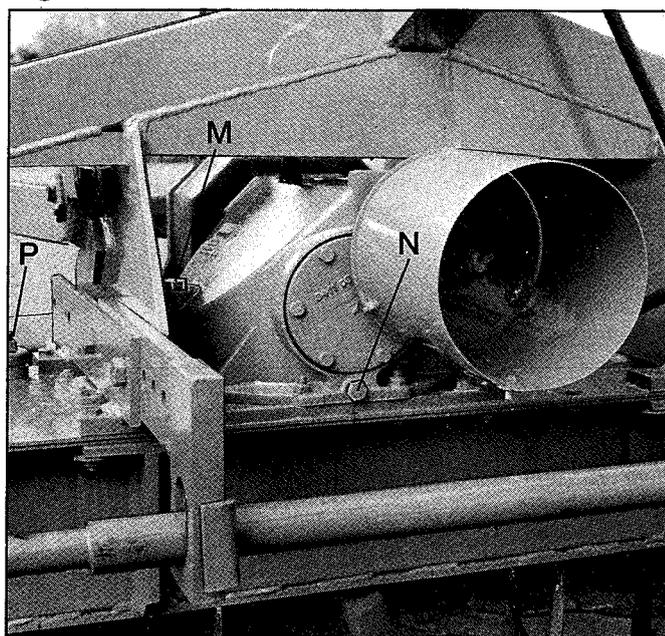


Fig. 9

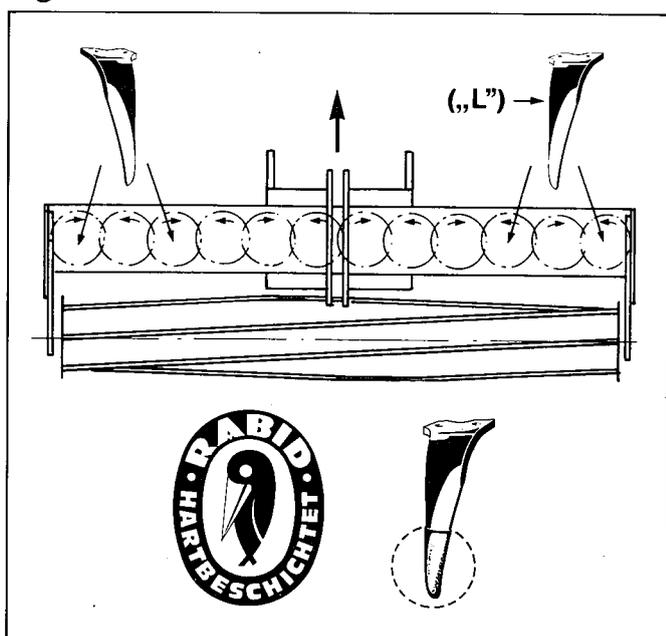


Fig. 10

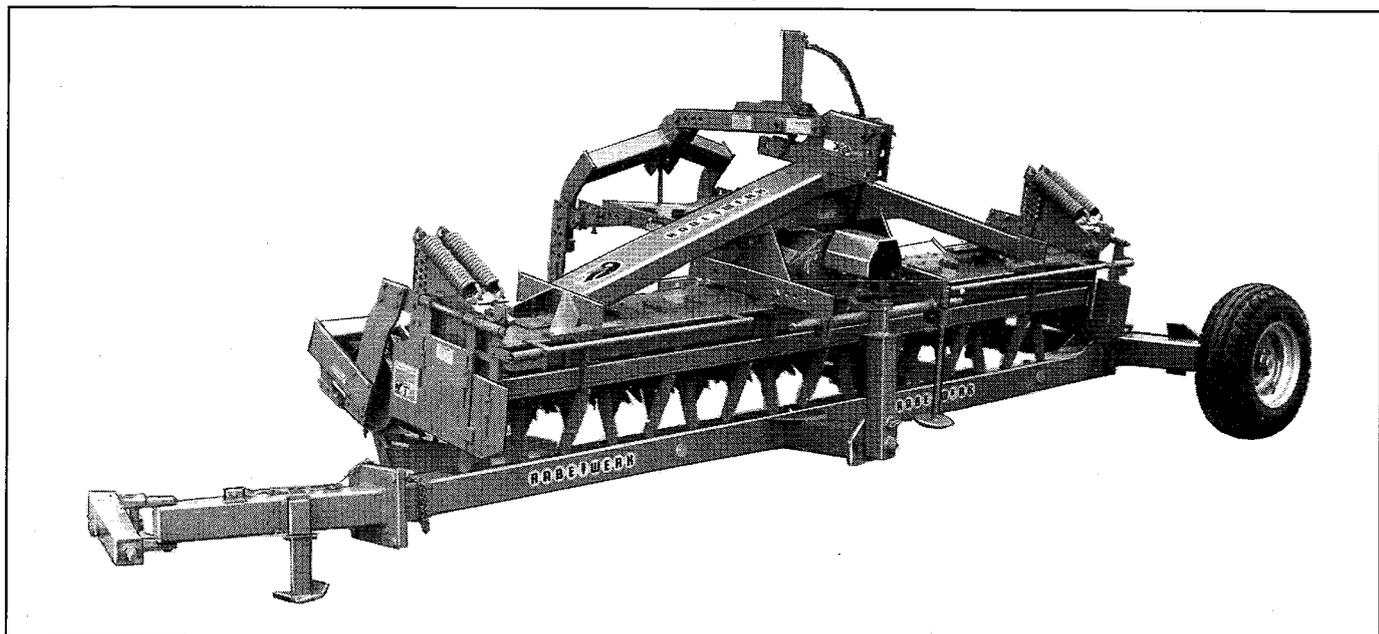
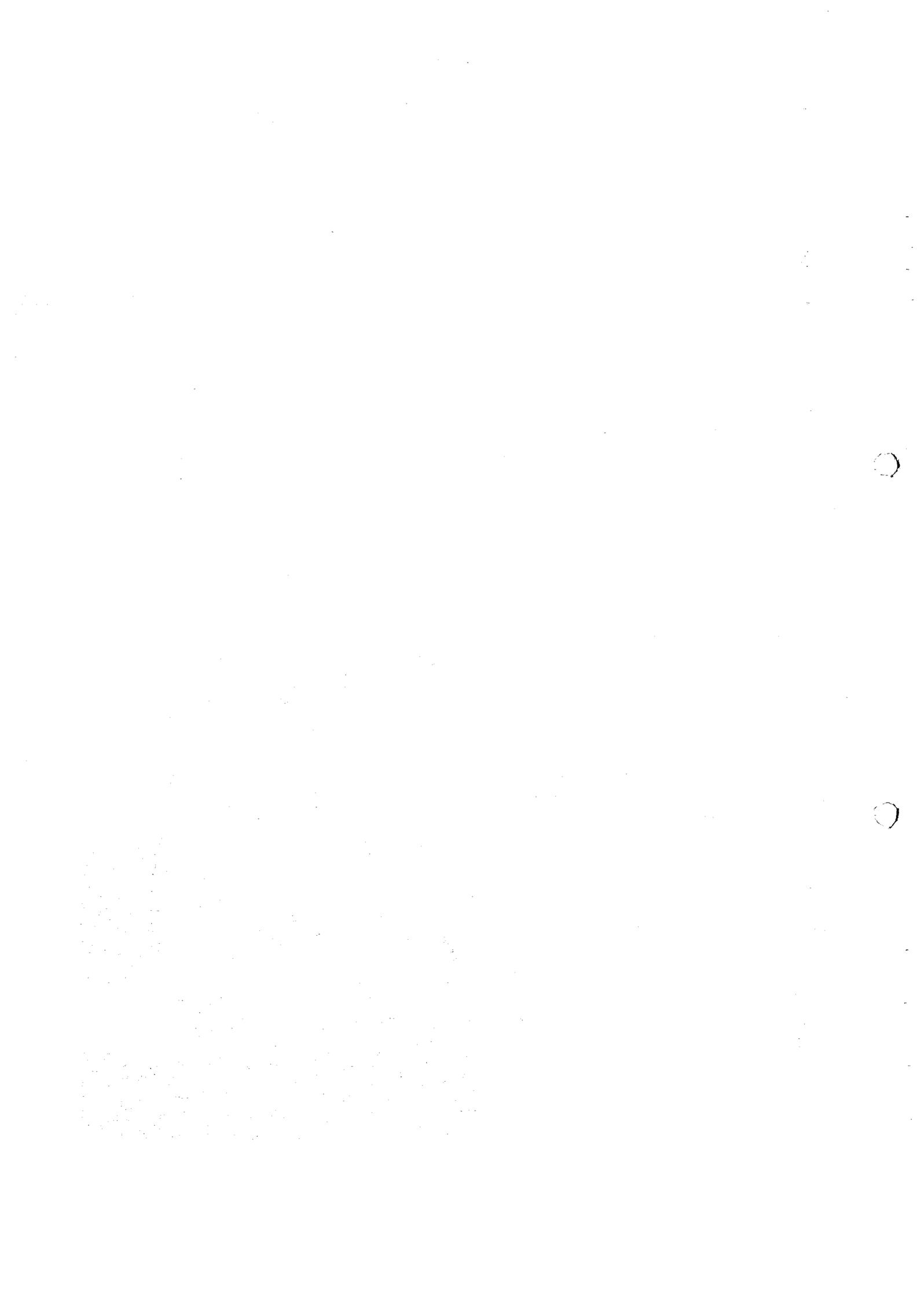


Fig. 11



WALTERSCHEID Gelenkwelle

Die Gelenkwelle nur für den bestimmungsgemäßen Einsatz benutzen. Gelenkwelle und Überlastkupplung sind geräte- und leistungsabhängig festgelegt; sie dürfen nicht durch andere Ausführungen ersetzt werden.

Nur mit vollständig geschütztem Antrieb arbeiten!

Die Überlastkupplung geräteseitig anbringen. Die Schraube B (Abb. 1;2) des QC-Klemmkeilverschlusses mit 50 Nm anziehen und später ab und zu auf festen Sitz kontrollieren (zum Aufschieben und zum Abnehmen der geräteseitigen Gelenkwellenhälfte Schraube B lösen und den Sperring drehen - siehe Walterscheid Bedienungsanleitung).

Die maximal übertragbare Leistung der Gelenkwelle bei 540er bzw. 1000er Zapfwelle beachten - siehe Tabelle 1. Größtmögliche Überlappung der Schiebepprofile anstreben. In Arbeitsstellung ist die in Tabelle 1 angegebene Mindestüberlappung unbedingt erforderlich. Bei der Längenanpassung der Gelenkwelle ist zu berücksichtigen, daß dieses Mindestmaß auch bei größter Arbeitstiefe -Gerät tiefer als Schlepper- eingehalten wird.

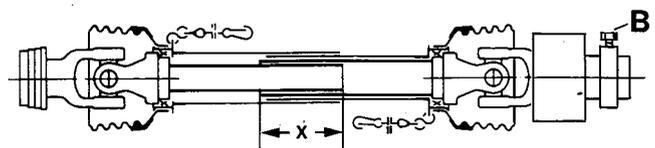


Abb.1

Wird beim Gelenkwellentyp "2600" bei schlepperseitig ungünstigen Anbauverhältnissen die Mindestüberlappung von 20 cm nicht erreicht, muß eine Spezial-Gelenkwelle mit Nabenprofil eingesetzt werden (zu beziehen gegen Mehrpreis; bei SKE 600 Grundausrüstung).

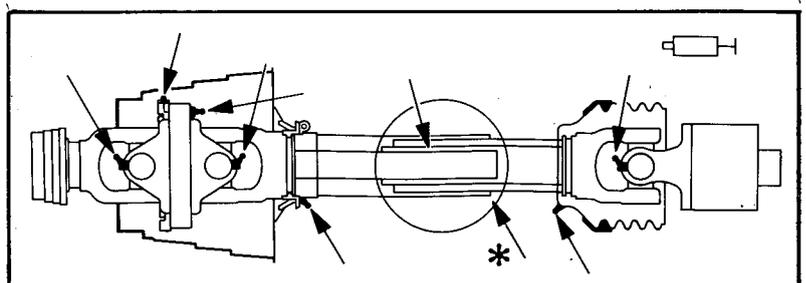
Gelenkwelle Typ	Gerätetyp		Max. übertragbare Leistung: kW (PS)		Mindestüberlappung der Schiebepprofile (Maß X, Abb. 1)
	Kreisel-egge	Zinken-/Fräsrotor	Zapfwelle U/min.		
			540	1000	
2500	EMKE, WMKE MKE PKE 250,300,350	LR R	80 (109)	123 (167)	20 cm
2600	PKE 400,450 SKE 300-500	SR	-	189 (257)	20 cm
2600 mit Nabenprofil	SKE 600	-	-	189 (257)	10 cm

Tabelle 1

Gelenkwelle regelmäßig schmieren!

→ alle 8 Betriebsstunden.

* im Winterbetrieb Schutzrohre fetten, um ein Festfrieren zu verhindern.



Reibkupplung

Reibkupplungen sind entsprechend der Schlepperleistung und Zapfwelldrehzahl einzustellen.

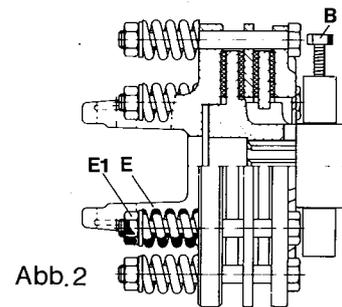
Das Drehmoment ist so einzustellen, daß bei normalen Arbeitsbedingungen die Kupplung handwarm wird. Überhitzungen sind zu vermeiden.

Die Reibkupplung wird mit dem in Tabelle 2 angegebenen Drehmoment (Nm) für 1000er Zapfwelle geliefert.

Beim Gelenkwellentyp 2500 ist das Drehmoment mit den Muttern E1 (Abb. 2) zu verändern. Die in der Tabelle angegebenen Mutter-Umdrehungen ergeben ca. das "gelieferte" Drehmoment (Muttern E1 handfest anziehen, so daß die Federn E spielfrei eingespannt sind. Ab dann zählen die angegebenen Mutter-Umdrehungen. Federn alle gleich vorspannen).

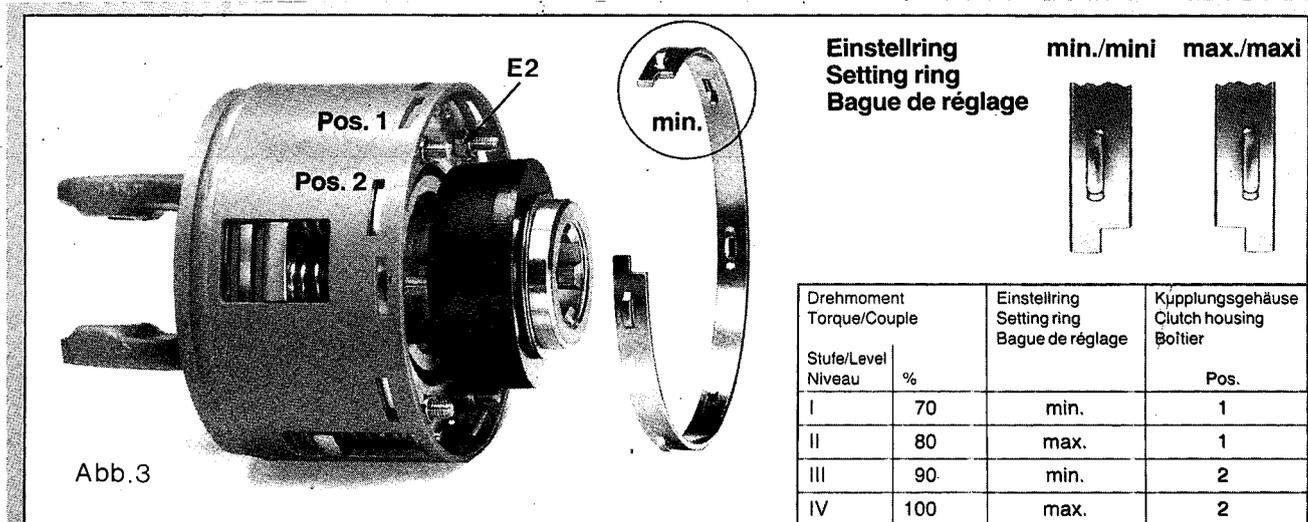
Gelenkwelle Typ	Drehmoment Nm	Mutter (E1) Umdrehungen
2500	1500	2,5
2600	1800	-

Tabelle 2



Beim Gelenkwellentyp 2600 ist das Drehmoment durch Umdrehen des Einstellringes und durch zwei verschiedene Aufnahmepositionen 4-fach zu verändern (Abb. 3).

Der Einstellring kann nur demontiert werden, wenn er durch Anziehen der Muttern E2 entlastet ist (beim Einsetzen des Ringes auf festen Sitz achten; danach die Muttern bis Gewindeauslauf zurückdrehen).



Vor dem Ersteinsatz und nach längerer Einsatzpause ist die Reibkupplung zu lüften, damit eventuell feststehende Reibscheiben frei werden und somit die Funktionssicherheit gewährleistet ist:

Typ 2500: Federn E (Abb. 2) ganz entspannen.

Kupplung durchdrehen (bei abgesenktem Gerät Gelenkwelle kurz laufen lassen).

Danach die Federn wie zuvor spannen (Mutter-Umdrehungen merken).

Typ 2600: Muttern E2 (Abb. 3) anziehen, um die Reibscheiben zu entlasten.

Kupplung durchdrehen.

Dann Muttern bis Gewindeauslauf zurückdrehen.

Nockenschaltkupplung (ohne Abb.)

Bei automatischer Überlast-Abschaltkupplung (Nockenschaltkupplung) nur 1000er Zapfwelle verwenden.

Nach einem Ansprechen der Kupplung folgendermaßen vorgehen:

Zapfwelle ausschalten, Gerät anheben und Störursache beseitigen.

Motor-Drehzahl auf Standgas, Zapfwelle einschalten und erst dann Gas geben, wenn die Überlastkupplung automatisch eingerastet hat.

Hydraulische Hubbegrenzung für Aushub-Dreipunktgestänge "Drill-Lift"

Die hydraulische Hubbegrenzung- als Zusatzausrüstung- ist am "Drill-Lift mit einfachwirkendem Hydraulikanschluß" zu verwenden, insbesondere am Drill-Lift bei Zapfwellendurchtrieb.

Die Hubbegrenzung erleichtert die Bedienung und gibt Sicherheit, wenn ein am Drill-Lift angebautes, zapfwellenangetriebenes Gerät auf dem Vorgewende nur begrenzt angehoben werden soll.

Die hydraulische Hubbegrenzung ist auch nachträglich einzubauen.

Montage

Die Anlage wie abgebildet montieren. Vorm Anziehen der Bügelschraube (A) das Hydraulikrohr (B) passend einsetzen. Bolzen (C) einbauen, Kette (D) befestigen.

Einsatzhinweise

Die gewünschte Aushubhöhe wird mit der Länge der Kette bestimmt - Kette (D) entsprechend anbringen; bei D1 und D2.

Soll das angebaute Gerät - nach Abnahme der Gelenkwelle - ganz "vorgeholt" werden, ist die Kette auszuhängen.

In "vorgeholter Stellung" - für Transport - das Aushubgestänge mit Kette H5 sichern (siehe Bedienungsanleitung).

Während der Arbeit muß das einfachwirkende Schlepper-Steuergerät für den "Drill-Lift" immer auf "Schwimmstellung" stehen; Stellung "Senken".

